

Distr.: General
9 August 2007
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لجورجيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أكتب إليكم بصفتمكم رئيس مجلس الأمن لشهر آب/أغسطس ٢٠٠٧، وأود، تماشياً مع الفقرة ١ من المادة ٣٥ من ميثاق الأمم المتحدة، أن أحيطكم علماً بما يلي:

في ٦ آب/أغسطس ٢٠٠٧، وفي تمام الساعة ١٨/٣٠ بالتوقيت المحلي، خرقت طائرتان روسيتان من طراز SU-24 المجال الجوي لجورجيا، حيث دخلت مسافة تزيد على ٧٥ كيلومتراً من الأراضي الخاضعة لسيادة جورجيا، ثم أطلقتا قذيفة جو - سطح دقيقة التوجيه بالقرب من قرية تسيتيلوباني. وتملك حكومة جورجيا الدليل القاطع، عن طريق أجهزة الرادار، على خطة تحليق الطائرتين، بما يشمل وقت طيران الطائرتين المعتديتين ومسارهما.

وأود التأكيد على أن هذا العمل العدواني الموجه ضد جورجيا يشكل تهديداً للسلام والأمن الدوليين، ومن ثم فإنه يقوّض القيم الديمقراطية الأساسية، ويعرّض سيادة القانون الدولي للخطر. وينبغي التشديد أيضاً على أن هذا العمل العدواني ربما يكون الهدف منه إعاقة الديناميات الإيجابية الأخيرة التي تشهدها جورجيا حالياً في مجالي إرساء الديمقراطية وتسوية الصراعات.

وعليه، فإنني أود أن ألتمس منكم طلب عقد جلسة لمجلس الأمن في أقرب وقت ممكن لتناول مسألة قصف أراضي جورجيا، مما يهدد السلام والأمن في دولة جورجيا، إحدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة.

(توقيع) إيراكيل تشلكوفاني
القائم بالأعمال بالنيابة

